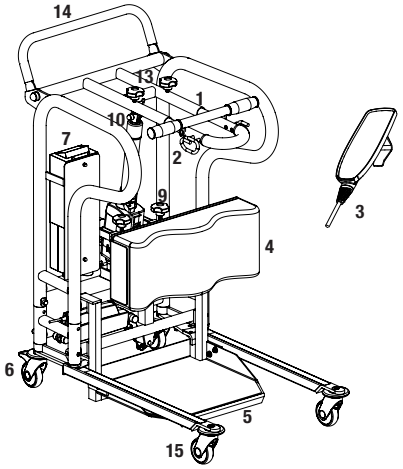
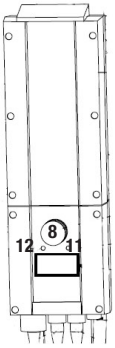
MiniLift125

SystemRoMedic™

CE

Manuel - Français





Charge maxi. : 125 kg

1. **Bras de levage**
2. **Crochets pour harnais de levage**
3. **Commande manuelle**
4. **Plaques d'appui des tibias**
5. **Plaque pour les pieds**
6. **Roues arrière avec frein**
7. **Batterie**
8. **Arrêt d'urgence**
9. **Réglage des plaques d'appui des tibias**
10. **Abaissement d'urgence manuel**
11. **Abaissement d'urgence élec trique**
12. **Voyant de charge**
13. **Mécanisme de verrouillage pour réglage du bras de levage**
14. **Poignées de conduite**
15. **Roues avant**

MiniLift125 est un auxiliaire de relevage mobile pour les personnes à mobilité réduite. Il a été développé pour relever en douceur une personne vers la position debout, en utilisant les accessoires adaptés. Il donne à l'utilisateur un appui sous les pieds, l'avant des tibias et derrière le dos. Pour que MiniLift125 soit adapté, l'utilisateur doit avoir une certaine stabilité et pouvoir se tenir debout. MiniLift125 exerce les muscles des jambes et l'équilibre de l'utilisateur.

La série de produits SystemRoMedic de Handicare comprend notamment des auxiliaires de levage et des harnais de levage. SystemRoMedic conçoit les besoins de déplacement d'une manière cohérente et les répartit dans quatre catégories : transfert, positionnement, appui et levage.

Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

Effectuer des inspections périodiques du fonctionnement de l'auxiliaire de levage. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

Avant l'utilisation :

Vérifier que l'auxiliaire de levage est correctement assemblé.
Contrôler la fixation de l'étrier de levage et le fonctionnement de la protection contre le décrochement.
Vérifier le mouvement de levage et d'écartement des pieds.
Vérifier que le dispositif de réglage est correctement installé.

Toujours lire le mode d'emploi

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.
Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.
Les auxiliaires de levage ne doivent être utilisés que par des personnes qui ont été formées à la manipulation des auxiliaires de levage.

Manual nr: 884 Fr Ver. 4 120907

handicare

Sommaire

Montage de MiniLift200 3

- Inspection finale 4

Utilisation du produit 5-10

- Information importante 5

- Charge maximale 5

- Le boîtier de commande/la batterie comporte les éléments suivants 6

- Charge 6

- Commande manuelle 7

- Arrêt d'urgence et abaissement d'urgence 7

- Instructions d'utilisation 8

- Utilisation de MiniLift200 9

- Recherche des pannes 10

Accessoires 10

Maintenance 11

Information technique 12

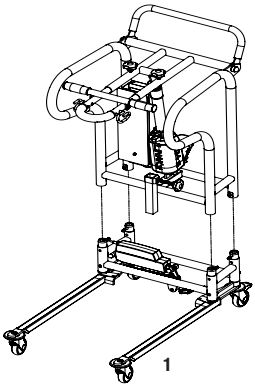
- Descriptif des cotes MiniLift200 13

Montage de MiniLift125

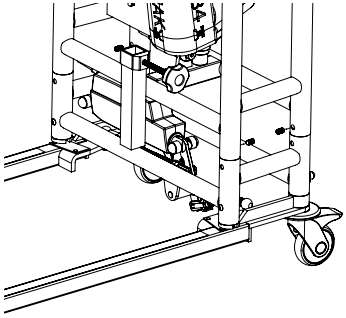
Vérifier que toutes les pièces sont au complet :

Moteur de levage, boîtier de commande, boîtier de batterie, structure avec moteur d'écartement, plaque d'appui pour les pieds, plaques d'appui des tibias, commande manuelle avec câble, manuel et chargeur.

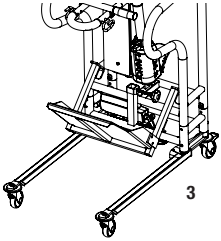
Placer la section supérieure au-dessus de la section inférieure et l'abaisser prudemment sur la section inférieure (image 1). L'enfoncer jusqu'en bas et serrer les quatre vis. Terminer en enfonçant les chapeaux sur les têtes de vis (image 2).



1

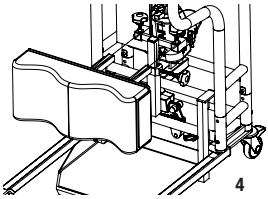


2



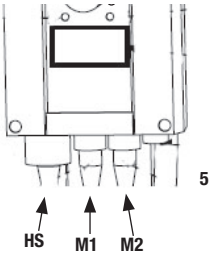
3

Monter la plaque pour les pieds en l'accrochant sur la barre transversale, puis la rabattre (3).



4

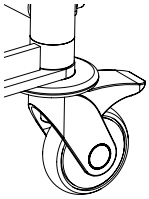
Monter l'appui pour les tibias en engageant la barre sur la face arrière de la fixation de l'auxiliaire de levage (4), puis serrer la manette.



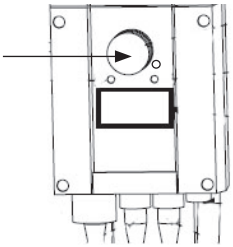
5

Raccorder les câbles : Câble de la commande manuelle à HS, câble du moteur de levage de la colonne de levage à la prise M1 et câble du moteur d'élargissement à la prise M2 (5).

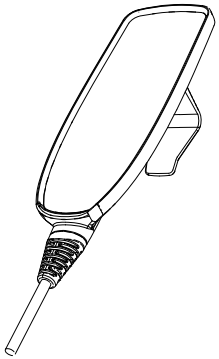
Inspection finale



Toujours vérifier qu'il ne reste pas de pièces dans l'emballage.
Inspecter l'auxiliaire de levage pour déceler d'éventuels signes de dommages.
Contrôler les quatre roues, ainsi que les blocages des roues.
Inspecter tous les raccordements, vis et boulons.



Vérifier que l'arrêt d'urgence fonctionne, en l'enfonçant et en pressant ensuite sur l'un des boutons haut/bas. S'il ne se passe rien, l'arrêt d'urgence fonctionne.



Saisir la commande manuelle, presser sur le bouton « vers le haut » et faire monter tout en haut le bras de levage. Presser ensuite sur le bouton « vers le bas » et faire descendre le bras de levage tout en bas.
Tester la fonction d'écartement des pieds. Presser sur le bouton de la fonction d'écartement des pieds, écarter les pieds au maximum et presser ensuite sur le deuxième bouton pour réduire de nouveau l'écartement.

Tester le fonctionnement de l'auxiliaire de levage en levant une personne (pas le patient) avec un harnais de levage agréé. Vérifier en même temps que l'abaissement d'urgence fonctionne avec une personne placée dans l'auxiliaire de levage, voir le chapitre « Abaissement d'urgence ».

Si l'auxiliaire de levage fonctionne sans problème, raccorder le chargeur et vérifier que le voyant de charge est allumé sur le boîtier de commande.

ATTENTION !
Avant la première mise en service de l'auxiliaire de levage, celui-ci doit être chargé pendant 4 heures. Voir le chapitre « Charge de la batterie ».
Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Utilisation du produit

⚠ Information importante

• L'auxiliaire de levage doit être monté conformément aux instructions de montage qui sont fournies avec l'auxiliaire de levage.

• L'auxiliaire de levage ne doit être utilisé qu'à l'intérieur et sur un support plat.

• Les accessoires de levage doivent avoir été dûment testés par rapport aux besoins et aux capacités fonctionnelles du patient.

• Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

• La charge maximale ne doit en aucun cas être dépassée. Voir aussi la section « Charge maximale ».

• Ne jamais déplacer l'auxiliaire de levage en tirant sur le dispositif de réglage !

• L'auxiliaire de levage ne doit pas être en contact direct avec l'eau.

• La charge électrique de l'auxiliaire de levage ne doit pas avoir lieu dans une salle d'eau.

• Pour obtenir un fonctionnement optimal, l'auxiliaire de levage doit être inspecté régulièrement. Voir le chapitre « Entretien ».

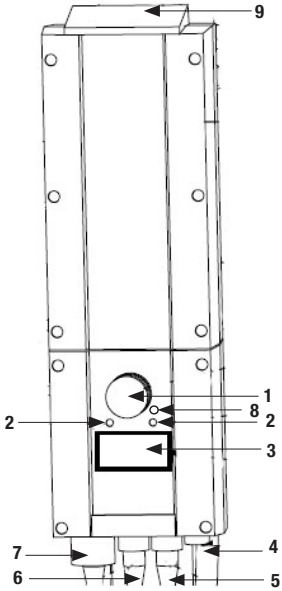
• La garantie n'est valable que si les réparations ou les modifications sont effectuées par un personnel agréé.

Charge maximale

Les différents composants de l'auxiliaire de levage assemblé (étrier de levage, harnais, pèse-personne et éventuellement autres accessoires de levage) peuvent avoir des charges maximales autorisées différentes. C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

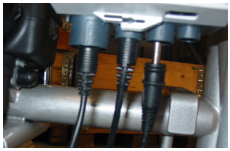
Le boîtier de commande et la batterie comportent les éléments suivants

1. **Arrêt d'urgence**
2. **Voyants de charge**
3. **Écran indiquant le niveau de charge de la batterie**
4. **Câble de charge**
5. **Prise pour le moteur de l'élargissement des jambes**
6. **Prise pour l'appareil de réglage du bras de levage**
7. **Prise pour la commande à main**
8. **Abaissement d'urgence électrique**
9. **Poignée permettant de déposer la batterie**



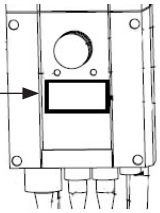
Charge de la batterie

Pendant l'utilisation de l'auxiliaire de levage, un signal sonore indique que les batteries ont besoin d'être rechargées.
Charger l'auxiliaire de levage après l'avoir utilisé, afin d'être toujours sûr que la batterie est pleinement chargée.
Bloquer les roues de l'auxiliaire de levage pendant la charge de la batterie.



Procédure de charge :

1. Brancher le câble de charge dans la prise électrique.
2. Vérifier que les voyants du boîtier de commande sont allumés. Le voyant LED vert confirme que le chargeur
est raccordé au circuit électrique et le voyant LED jaune que la batterie est en charge.
3. La charge s'interrompt automatiquement dès que la batterie est pleinement chargée.

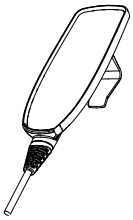


Chargeur à montage mural.
1. Retirer le pack de batteries de l'auxiliaire de levage et le placer sur le chargeur monté au mur.
2. Vérifier que le voyant LED placé en façade du chargeur est allumé.

ATTENTION !

Avant la première mise en service de l'auxiliaire de levage, celui-ci doit être chargé pendant 4 heures.
Pour assurer une longévité maximale, charger les batteries à intervalles réguliers. Nous recommandons de charger les batteries chaque jour que l'auxiliaire de levage est utilisé.
Le bouton de l'arrêt d'urgence doit être tiré pendant la charge.

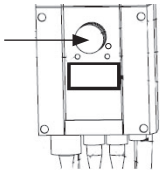
Commande manuelle



Montée/descente du bras de levage
Les marquages sur les boutons indiquent le sens de déplacement.
Le mouvement s'arrête dès que les boutons sont relâchés.

Élargissement/rétrécissement de la structure
Les marquages sur les boutons indiquent la fonction.
Le mouvement s'arrête dès que les boutons sont relâchés.

Arrêt d'urgence



Arrêt d'urgence :
Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence rouge du boîtier de commande.

Rétablissement :
Tourner le bouton dans le sens des flèches jusqu'à ce que le bouton ressorte.

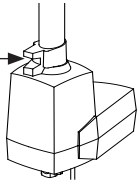
Pour éviter la décharge de la batterie, nous recommandons d'enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence quand l'auxiliaire de levage n'est pas utilisé.

Abaissement d'urgence

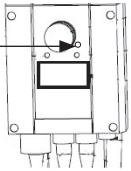
Abaissement d'urgence manuel :
Pour déclencher l'abaissement d'urgence mécanique, faire tourner dans le sens horaire la douille ronde en plastique placée sur le dispositif de réglage.

Abaissement d'urgence électrique :
Utiliser le bouton « bas » du boîtier de commande pour déclencher l'abaissement d'urgence électrique.

Abaissement d'urgence mécanique.



Abaissement d'urgence électrique



Instructions d'utilisation

Pour assurer une utilisation correcte de MiniLift200, ces instructions doivent être appliquées.

Mise en garde :
L'appareil de réglage ne tire pas le bras de levage vers le bas pendant l'abaissement.Ceci réduit le risque de coincer l'utilisateur avec le bras de levage, mais une conséquence est que le bras de levage peut parfois se bloquer puis tomber brusquement. Pour empêcher cela, le bras de levage doit être soumis à une charge dirigée vers le bas pendant toute la phase d'abaissement, de manière à ce qu'il soit soutenu en permanence par le boîtier de réglage.

Fonctions de la commande à main :

La commande à main a quatre fonctions : vers le haut et vers le bas (bras de levage), vers l'extérieur et vers l'intérieur (élargissement des jambes).
Il n'est pas possible d'utiliser en même temps deux fonctions.

REMARQUE : Les fonctions de la commande à main ne sont pas opérationnelles si l'arrêt d'urgence est enfoncé.

Déplacement de l'auxiliaire de levage et de l'utilisateur :

La largeur de la structure doit être ajustée pour obtenir la stabilité la plus élevée possible.

REMARQUE : MiniLift200 n'est pas prévu pour transporter un patient, mais uniquement pour effectuer des déplacements courts.

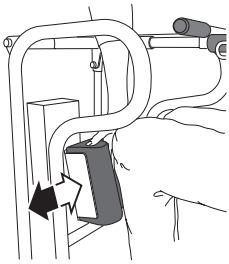
Mise en garde : Ne jamais déplacer l'auxiliaire de levage en tirant sur le boîtier de réglage.

Mise en garde : Vérifier que les pieds du patient ne sont pas coincés entre le sol et la plaque d'appui des pieds. Vérifier également que les pieds du patient ne sont pas coincés entre la plaque d'appui des pieds et les pieds de l'auxiliaire de levage pendant le réglage de l'écartement des pieds.

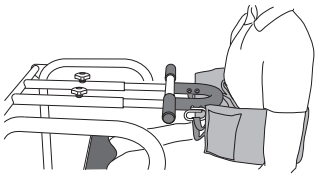
Utilisation de MiniLift125

Placer un ThoraxSling de taille correcte derrière l'utilisateur, en dessous des hanches (voir le manuel de ThoraxSling).

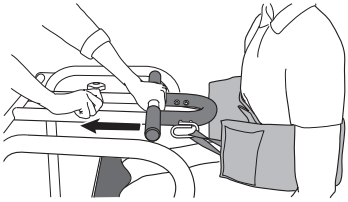
Une fois que le patient a placé ses pieds sur la plaque d'appui des pieds, avancer l'auxiliaire de levage vers le patient. Placer l'auxiliaire de levage aussi près du patient que possible. Veiller à ce que l'avant des tibias soit bien plaqué sur l'appui pour les jambes, puis régler l'appui pour les tibias de sorte qu'il n'exerce pas de pression sur les rotules (environ 2 cm plus bas),



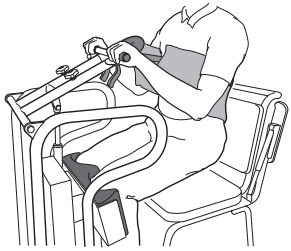
Libérer la manette de blocage du bras de levage et tirer celui-ci aussi loin que possible vers l'utilisateur.



Saisir l'œillet du harnais de relevage et choisir l'alternative d'œillet la plus courte qui arrive jusqu'au crochet du bras de levage. Accrocher les œillets de levage depuis la face inférieure de l'étrier.



Lever la manette de blocage et rabattre le bras de levage de manière à ce que les sangles de levage du harnais soient tendues, puis relâcher la manette de blocage.



Expliquer au patient comment se pencher vers l'arrière et utiliser l'appui dans le dos pour se relever. Lever l'auxiliaire de levage jusqu'au niveau souhaité et veiller à ce que le patient ait les deux pieds posés sur la plaque d'appui, avec les mains placées sur les poignées de l'étrier pour éviter de se pincer entre l'étrier et les œillets de levage.

Un conseil !

Si le patient est de petite taille, choisir une alternative d'œillet plus longue, pour que le patient ne se lève pas plus haut que ce qui est confortable pour lui.

Utiliser une alternative d'œillet plus courte pour les patients de grande taille et avec le bras de levage sorti pour que l'utilisateur se mette en position redressée.

Recherche des pannes

Si l'auxiliaire de levage ou le mouvement d'écartement des pieds ne fonctionne pas de manière satisfaisante, vérifier les points suivants :

- Que l'arrêt d'urgence n'est pas enfoncé
- Que tous les câbles sont correctement branchés et fermement enfoncés. Retirer les prises et les renfoncer correctement.
- Que la batterie n'est pas en cours de charge.
- Que la batterie est chargée.

Si l'auxiliaire de levage ne fonctionne pas de manière satisfaisante, contacter votre revendeur.

Si un bruit anormal se fait entendre :

- Essayer de déterminer l'origine du bruit. Arrêter l'auxiliaire de levage et contacter votre revendeur.

Accessoires

ThoraxSling XS-XXL

ThoraxSling avec soutien d'assise S-XL

ThoraxSling avec wipeable S-XXL

ThoraxSling avec soutien d'assise disposable S-XL

Sangles appui-mollets CalfStrap

Entretien

L'auxiliaire de levage doit subir un contrôle minutieux au moins une fois par an. Le contrôle doit être effectué par une personne agréée et conformément au manuel d'entretien de Handicare.
Toute réparation ou maintenance ne doit être effectuée que par une personne agréée et en utilisant des pièces détachées d'origine.

Les batteries usagées doivent être remises à la station de recyclage la plus proche. Elles peuvent être renvoyées à Handicare ou à un revendeur des produits Handicare.

Nettoyage

Nettoyer l'auxiliaire de levage avec de l'eau chaude ou de l'alcool à brûler et veiller à ce que les roues soient exemptes de saletés et de cheveux. Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux du produit.

Rangement

Si l'auxiliaire de levage ne doit pas être utilisé pendant une longue période, par exemple lors d'un transport, nous recommandons d'enfoncer l'arrêt d'urgence. L'auxiliaire de levage doit être remisé à l'abri du gel et pas sous une humidité de l'air supérieure à env. 60%.

Contrat de maintenance

Handicare offre la possibilité de passer un contrat de maintenance pour l'entretien et l'essai périodique de votre auxiliaire de levage mobile. Prière de contacter son représentant local Handicare.

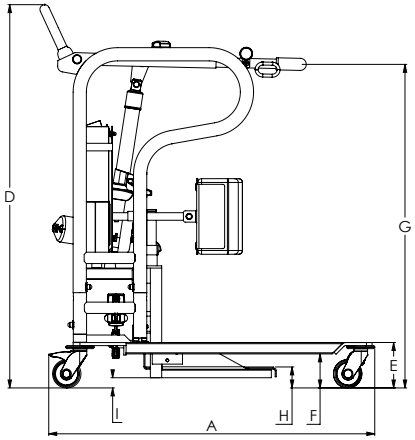
Informations techniques

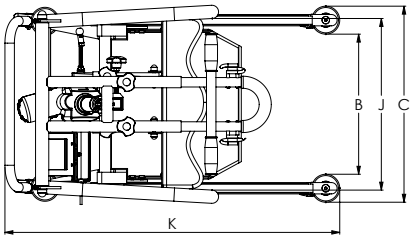
Vitesse de levage :	3,5 cm/s (1,4 inch./s) hors charge
Boîtier de commande avec chargeur :	24V CC, 9A chargeur incorporé, 100-240 VCA, 50-60 Hz, 400mA maxi.
Batteries :	24V CC 2,9 Ah
Moteur (colonne de levage) :	24 V CC, 10,5 Ah. Temps de fonctionnement : 10 % d'utilisation continue maximum sur 2 minutes. Poussée : 7500N.
Moteur (structure) :	24 V CC, 12,3 Ah. Temps de fonctionnement : 10 % d'utilisation continue maximum sur 2 minutes. Poussée : 2000N.
Matériaux :	Acier
Abaissement d'urgence :	Mécanique et électrique
Roues :	Ø 80 mm
Classe de protection :	IPX4
Niveau sonore :	55,8 dB(A)
Longévité attendue :	10 ans

L'appareil est conçu pour un usage à l'intérieur.

Type B, selon la classe de protection contre les chocs électriques.

Descriptif des cotes, MiniLift125





Toutes les cotes sont en mm. La plage de tolérance est de +/-5 mm

A	Longueur structure	870 mm
B	Intérieur structure minimum	430 mm
	Intérieur structure maximum	750 mm
C	Extérieur structure minimum	590 mm
	Extérieur structure maximum	890 mm
D	Hauteur	985 mm
E	Hauteur structure	125 mm
F	Garde au sol structure	95 mm
G	Hauteur de levage, minimum	880 mm
	Hauteur de levage, maximum	141 mm
H	Plaque pour les pieds, hauteur	80 mm
I	Plaque pour les pieds, garde au sol	30 mm
J	Espace entre les poignées de conduite	450 mm
K	Longueur totale	870 mm
	Charge maxi.	125 kg
	Poids total (environ)	39 kg
	Poids des pièces non fixées (plaque pour les pieds)	5 kg
	Nombre de levages par charge (environ)	20-25
	Plaque pour les pieds, dimensions	390 x 345 mm

SystemRoMedic™

Depuis 25 ans, nous nous consacrons entièrement à développer des auxiliaires intelligents et faciles à utiliser, pour effectuer des déplacements sûrs et simples, ainsi que pour que la vie et le travail des utilisateurs aussi bien que du personnel médical et de soins à la personne soient à la fois plus simples et plus agréables.

Expérience, innovation et formation sont à la base de SystemRoMedic, une solution complète pour toutes les situations de déplacement possibles.

Transfert, produits permettant le transfert entre deux unités
Positionnement, produits permettant de changer de position sur une même unité
Appui, produits fournissant un appui pendant un déplacement
Levage, produits adaptés pour le levage

La philosophie qui est à l'origine de SystemRoMedic se concentre sur la réduction des lésions dues au travail pour le personnel, ainsi que sur l'augmentation pour le patient de la sensation d'indépendance, d'autonomie et de dignité. En associant formation, exercice et mise à disposition d'un assortiment complet d'auxiliaires de déplacement efficaces, SystemRoMedic permet d'améliorer à la fois l'environnement de travail et la qualité des soins, tout en rendant possibles des économies de coûts significatives.

Notre mission, aider la personne, a toujours été et sera toujours d'être la force motrice derrière nos innovations. Nous adorons la simplicité des transferts.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : www.handicare.com

handicare

Handicare AB
Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax:+46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se

Internet: www.handicare.com